



Power Generation

Automotive/Equipment

Aviation / Equipment

F A B

Technologie

Tech Data Production (Linguistic) (m/w/d)

Die FAB Bertelmann Technologie ist ein personengebundenes Ingenieurbüro. Unsere Kunden gehören zu den Top-Adressen der Power Engineering, Automobil-, Luftfahrtindustrie. Diese schätzen bereits seit vielen Jahren, dass ihre anspruchsvollen technischen Problemstellungen verstanden und in innovative und zuverlässige Lösungen überführt werden.

Tech Data Production (Linguistic) (m/w/d)

Vollzeit: 35 h / 152,25 h | 01.06.2019 – 31.05.2021

Stellenbeschreibung:

- Qualitätssicherung der Texte der Technischen und fliegerischen Dokumentation in Ausgangs- und Zielsprache, der Terminologie und des Translation Memory
- Sprachliches Korrekturlesen von technischer und fliegerischer Dokumentation
- Definition und Unterstützung von Terminologie und Sprachregeln
- Aktive Unterstützung bei der Qualifikation von Lektoren und Übersetzern
- Prozessoptimierung des Sprachprozesses und des Übersetzungsprozesses
- Projektmanagement
- Unterstützen bei der Migration des Übersetzungssystems und der Daten
- Übersetzung technischer Dokumentation (DE/EN/FR)
- Übersetzung luftfahrtrechtlich sensibler / lufttüchtigkeitsrelevanter Dokumente (z.B. Alert Service Bulletins)
- Unterstützung der Autoren zu Sprachthemen
- Unterstützung bei der Harmonisierung der Terminologie für den End2End Prozess
- Betreuung von Übersetzungs- und Terminologiedatenbanken

Anforderungen:

- Studium: Fremdsprachen
- IT-Kenntnisse: MS-Office
- Sprachkenntnisse: Deutsch, Englisch, Französisch

Arbeitsort : Donauwörth

Fühlen Sie sich berufen? Dann sind Sie richtig! Gestalten Sie mit Energie und Leidenschaft in einem internationalen Team die Zukunft und stärken Sie uns beim Aufbau unserer Position. **Unser Angebot!** Werden sie Teil eines inhabergeführten Unternehmens mit persönlichen Bindungen, leistungsgerechte Bezahlung, kurzen Informationswegen und flexiblen Arbeitszeiten. Wir unterstützen Ihre Entwicklung mit zielgerichteten Weiterbildungsmöglichkeiten.

FAB Bertelmann Technologie

Altstrehlen 4;01219 Dresden; AP: Frau Bertelmann; Tel.: 49 (0)351-314 160 0; Bertelmann@fa-b.de, www.FA-B.de

Unser Slogan: „Technology Begins With Us“